



UNIVERSITETI I PRISHTINËS
"HASAN PRISHTINA"
UNIVERSITY OF PRISHTINA

Rr. Xhorxh Bush, Ndërtesa e Rektoratit, 10 000 Prishtinë, Republika e Kosovës
Tel: +381 38 244 183 • E-mail: rektorati@uni-pr.edu • www.uni-pr.edu

Nr. Prot.: 21283
Datë: 3 / 10 / 2013

Në bazë të nenit 235 dhe 236 të Statutit, Senati Universitetit të Prishtinës "Hasan Prishtina", në mbledhjen e mbajtur më 25.09.2013, miratoi këtë:

**RREGULLORE PËR PUBLIKIMET E UNIVERSITETIT
TË PRISHTINËS "HASAN PRISHTINA"**

Dispozitat e përgjithshme

Neni 1

- 1.1. Me këtë Rregullore përcaktohen kushtet dhe procedura e botimit, e ribotimit dhe e përkthimit të teksteve bazike, të teksteve të tjera, të praktikumeve, të përmbledhjeve të detyrave dhe të publikimeve të tjera të veçanta (monografi dhe periodikë) të karakterit profesional, shkencor, letrar, artistik dhe informativ (në tekstin e mëtejme: publikimet).
- 1.2. Botues i këtyre publikimeve është Universiteti i Prishtinës "Hasan Prishtina".

Neni 2

- 2.1. Publikimet botohen në bazë të planit botues.
- 2.2. Planin botues e miraton Këshilli Botues i Universitetit të Prishtinës "Hasan Prishtina" (në tekstin e mëtejme: Këshilli Botues) për çdo vit akademik, sipas propozimeve të njëjësive akademike dhe të njëjësive organizative.
- 2.3. Plani botues propozohet nga njësitë akademike në nëntor, ndërsa vlen për vitin vijues kalendarik.

Neni 3

- 3.1. Në publikimet e teksteve bazike, të teksteve të tjera, të praktikumeve, të përmbledhjeve të detyrave përfshihet materia e një lënde mësimore, përkatësisht e fushës së caktuar.
- 3.2. Publikimet duhet t'i përmbajnë arritjet profesionale, shkencore, letrare dhe artistike, në pajtim me kërkesat bashkëkohore metodologjike dhe pedagogjike.
- 3.3. Autorë të teksteve mund të jenë mësimdhënësit në marrëdhënie të rregullt pune në UP. Në raste të veçanta, autorë/bashkautorë mund të jenë edhe nga stafi i pensionuar i UP-së.

Këshilli Botues i Universitetit

Neni 4

- 4.1. Këshilli Botues përbëhet nga 11 anëtarë me të drejtë vote. Prorektori për mësimdhënie ose prorektori për kërkime shkencore është anëtar i Këshillit Botues sipas detyrës zyrtare dhe ka të drejtë vote. Këshilli vendos me shumicë votash. Në rast se numri i votave është i barabartë, vota e kryetarit është vendimtare.
- 4.2. Anëtarët e Këshillit Botues i propozon rektori, ndërsa i zgjedh Senati i Universitetit të Prishtinës, sipas fushave përkatëse të shkencës dhe të artit.
- 4.3. Mandati i anëtarëve të Këshillit zgjat katër vjet.
- 4.5. Kryetari i Këshillit Botues zgjidhet nga anëtarët e tij.

Neni 5

- 5.1. Këshilli Botues, përveç të tjerash, e shqyrton dhe e lejon botimin e publikimeve në bazë të pëlqimit me shkrim të këshillit të njësisë akademike, të së paku dy recensentëve të fushës përkatëse dhe të redaktorit.
- 5.2. Këshilli Botues vendos për zgjedhjen ideore të ballinës dhe për redakturën e tekstit.

Neni 6

- 6.1. Anëtarët e zgjedhur të Këshillit Botues janë njëkohësisht edhe redaktorë të publikimeve universitare nga fusha shkencore, profesionale e artistike, të cilës i përkasin.
- 6.2. Për shkencat që nuk janë përfshirë sipas paragrafit 2 të nenit 4, në raste të caktuara, Këshilli emëron redaktor profesional.
- 6.3. Recensentët dhe redaktori mbajnë përgjegjësi për cilësinë e dorëshkrimeve, për nivelin profesional dhe shkencor të dorëshkrimeve.
- 6.4. Redaktori, në bazë të vlerësimit pozitiv të recensentëve dhe të analizës së dorëshkrimit, i jep mendim me shkrim Këshillit Botues për lejimin e botimit të dorëshkrimit.
- 6.5. Punën e vet redaktuese për një dorëshkrim redaktori është i obliguar ta kryejë brenda afatit prej 30 ditësh nga dita kur e merr dorëshkrimin e kompletuar.
- 6.6. Autori mban përgjegjësi për cilësinë dhe për origjinalitetin e punimit.

Neni 7

- 7.1. Këshilli Botues jep ide, mendime dhe pikëpamje për politikën dhe për avancimin e publikimeve universitare.
- 7.2. Këshilli Drejtues dhe Senati e mbështetin Këshillin Botues për realizimin e publikimeve universitare.
- 7.3. Këshilli Botues për punën e vet i përgjigjet Senatit.

Procedura e botimit të publikimeve

Neni 8

- 8.1. Lejen për botimin e publikimeve e jep Këshilli Botues i Universitetit.
- 8.2. Dorëshkrimet e publikimeve nga neni 1 i kësaj Rregulloreje i nënshtrohen recensimit, të cilin e bëjnë së paku tre anëtarë të fushës përkatëse.
- 8.3. Recensentët i cakton këshilli i njësisë akademike.
- 8.4. Recensentët kanë obligim që të shkruajnë recension pozitiv apo negativ. Raporti i tyre mund të jetë i përbashkët apo i ndarë.

- 8.5. Raporti i recensentëve duhet të dorëzohet brenda afatit të precizuar në vendimin për emërimin e tyre.
- 8.6. Dorëshkrimi pranohet në procedurën e mëtejme për botim nëse i ka pozitive së paku dy recensionet.

Neni 9

- 9.1. Autori duhet ta dorëzojë dorëshkrimin dhe recensionet pozitive së paku prej dy recensentëve. Dorëshkrimi duhet të jetë i shtypur në letër (me lidhje të butë) dhe në version elektronik origjinal (Word, LaTeX etj.) dhe PDF (dhe i radhitur me kompjuter).
- 9.2. Dorëshkrimi i teksteve bazike, i teksteve të tjera, i praktikumeve dhe i përmbledhjeve të detyrave duhet të jetë në pajtim me planin dhe programin e lëndës mësimore, përkatësisht të asaj fushe.
- 9.3. Dorëshkrimi duhet të jetë i lekturuar dhe i korrektuar.
- 9.4. Autori, bashkë me dorëshkrimin sipas pikës 3 të këtij neni dhe me recensionet duhet ta dorëzojë edhe planin e programin mësimor të lëndës përkatëse, të asaj fushe, të vërtetuar nga njësia akademike.
- 9.5. Me rastin e aplikimit, autori/autorët nënshkruan/nënshkruajnë deklaratë për origjinalitetin e punimit dhe për përgjegjësitë e tjera.
- 9.6. Këshilli botues harton dhe aprovon formularë për procesin e aplikimit.

Neni 10

- 10.1. Në rast se redaktori i bën vërejtje autorit ose recensentëve për dorëshkrimin, kurse ata nuk veprojnë sipas vërejtjeve e sugjerimeve në afatin e caktuar, konsiderohet se heqin dorë nga procedura e mëtejme.
- 10.2. Për rastet e mospajtit eventual të autorit dhe të recensentëve me vërejtjet e redaktorit, sipas paragrafit 1 të këtij neni, vendos Këshilli Botues.

Neni 11

- 11.1. Përparësi botimi kanë: publikimet origjinale, sidomos për lëndët mësimore që nuk kanë tekst bazë universitar dhe publikimet të cilat me plane dhe programe mësimore janë literaturë e domosdoshme për studentë;
- 11.2. Përkthimet e teksteve bazike me rëndësi të veçantë profesionale, shkencore, letrare dhe artistike.

Neni 12

- 12.1. Publikimet e Universitetit përmbajnë: emrin e Universitetit, emrin e njësisë akademike, emrin dhe mbiemrin e autorit/autorëve, titullin e tekstit, stemën e Universitetit, vendin dhe vitin e botimit.
2. Faqja e parë dhe e dytë janë të zbrazëta.
 3. Faqja e tretë është e njëjtë sikurse ballina, por pa ngjyra.
 4. Faqja e katërt: emrat e recensentëve, të kryetarit të Këshillit Botues, të redaktorit, të botuesit (Universiteti i Prishtinës) dhe në fund numrin e vendimit me këtë përmbajtje: Këshilli Botues i Universitetit të Prishtinës lejoi publikimin dhe përdorimin e këtij teksti me vendimin nr. ____ të datës ____ . ____ . ____ .
 5. Faqja e pestë: përmbajtja.
 6. Pas përmbajtjes pason parathënia në faqen numër tek (në anën e djathtë), teksti i publikimit, kurse pas tekstit - literatura, indeksi i emrave, indeksi i nocioneve dhe në faqen e fundit - emri dhe mbiemri i autorit, titulli i publikimit, emri dhe mbiemri i

lektorit, i korrektorit, i redaktorit artistik, i realizuesit kompjuterik dhe i autorit të ilustrimeve.

7. Falënderimi për sponsorët mund të jetë në faqe të parafundit.
8. Në faqet e tekstit figuron emri i autorit dhe titulli i publikimit.
9. Në publikim jepet edhe ky shënim: Të gjitha të drejtat e autorit mbrohen me ligj.
10. Format i botimeve të Universitetit është B5 (17 x 24 cm). Radhitja duhet të bëhet sipas fontit Times New Roman, me madhësi të shkronjave 11, me rrallor 1.0.
11. Botimet e veçanta mund të kenë zgjidhje teknike e artistike të veçantë.
12. Në faqen e fundit të publikimit botohet katalogimi (CIP) në Bibliotekës Kombëtare të Kosovës, kurse ISBN-ja edhe në kopertinën e prapme.

Financimi i botimit të publikimeve

Neni 13

13.1. Vlerësimi i shpenzimeve të botimit të shprehet në valutë (euro-€) dhe për bazë llogaritjeje merret faqja e tekstit të botuar.

13.2. Caktimi i pikëve bëhet si në vijim:

13.2.1. Për redaktor – 1 € për faqe.

13.2.2. Për recensentë – 2 € për faqe (shuma pjesëtohet varësisht nga numri i recensentëve).

13.2.3. Për lekturë dhe korrekturë – 1 € për faqe.

13.2.4. Për honorarin e autorit/autorëve:

i) 1500 EUR për tekstet me 70-99 faqe;

ii) 3000 EUR për tekstet me 100-250 faqe; dhe

iii) $3000 + 5(X-250)$ EUR, për tekstet me më shumë se 250 faqe (ku X është numri i faqeve të tekstit).

13.2.8. Për përmbledhje detyrash, praktikume:

i) 1000 EUR për tekstet me 70-99 faqe;

ii) 2000 EUR për tekstet me 100-250 faqe; dhe

iii) $2000 + 5(X-250)$ EUR, për tekstet me më shumë se 250 faqe (ku X është numri i faqeve të tekstit).

13.3. Për përkthim të tekstit universitar honorari do të jetë 12 € për faqe.

13.4. Honorari i autorit/autorëve për botimin e dytë do të jete 50% të vlerës së honorarit për botimin e parë.

13.5. Honorari i autorit/autorëve për botimin e tretë e tutje do të jetë 30% të vlerës së honorarit për botimin e parë.

13.6. Për botimin e dytë e tutje kompensohet vetëm autori/autorët, e jo redaktori, recensentët, lektorët dhe korrektorët).

13.7. Në rast të kërkesave për përkthim, autori/autorët paraprakisht duhet ta kontaktojnë shtëpinë botuese apo autorët dhe të informohen për kushtet e bartjes së të drejtës për përkthim, të cilat do të merren parasysh në vendimin e Këshillit Botues të UP-së. Nëse KB-ja merr vendim pozitiv, atëherë UP-ja (përmes KB-së) i drejtohet shtëpisë botuese apo autorëve me kërkesë zyrtare për të drejtën për përkthime. Vetëm pas marrjes së lejes, autori/autorët do të mund ta fillojnë përkthimin dhe pasi ta kenë finalizuar, ta bëjnë kërkesën e ardhshme në Këshillin Botues, duke ia bashkëngjitur edhe raportin e recensentëve dhe duke i përmbushur kërkesat e tjera sikur në rastin e publikimeve të tjera.

13.8. Rektorati i Universitetit të Prishtinës e kompenson autorin/autorët edhe me 50 % të mjeteve të realizuara nga shitja e publikimit. Kompensimi bëhet çdo vit pas nxjerrjes së bilancit të shitjes.

13.9. Nëse shpenzimet e publikimit i ka mbuluar autori, 80% e mjeteve të realizuara nga shitja do të shkojnë te autori, ndërsa 20% i takojnë Universitetit.

13.10. Nga çmimi kushtues i shitjes së publikimit i takon:

13.10.1. Universitetit – 85% nga çmimi shitjes së publikimit;

13.10.2. Rrjetit të shitjes – 15 % nga çmimi i shitjes.

13.11. Prej momentit të themelimit të Librarisë Universitare (në kuadër të Bibliotekës Universitare), shitja e publikimeve do të bëhet vetëm në atë librari dhe mjetet derdhen në llogarinë e Universitetit.

13.12. Mjetet nga shitja e publikimeve i kthehen Rektoratit sipas dinamikës së shitjes së publikimit.

13.13. Në cilëndo mënyrë të financimit të publikimeve (me financim të UP-së apo vetëfinancim), çmimi i shitjes dhe vendi i shitjes caktohet në mënyrë të njëjtë (dhe në bazë të kësaj rregulloreje), ndërsa autori/autorët nuk kanë të drejtë që ta shesin vetë librin dhe as ta imponojnë blerjen e tij nga studentët.

Neni 14

Financimi i publikimeve bëhet nga mjetet e buxhetit të Universitetit dhe nga burimet e tjera (sponsorë, donatorë, mjetet e grumbulluara nga shitja e teksteve etj.). Mjetet e grumbulluara nga sponsorët dhe nga shitja arkëtohen në konto të veçantë të Universitetit dhe shfrytëzohen për përkrahje të botimeve të reja.

Neni 15

Dispozitat e kësaj rregulloreje zbatohen edhe për publikimet që botohen me mjete të autorit, me përjashtim të nenit 13 (paragrafëve përkatës) dhe nenit 14 të kësaj Rregulloreje.

Neni 16

16.1. Çmimi i shitjes për çdo publikim llogaritet sipas shumës së mjeteve financiare nga 0.015-€ për faqe të tekstit të botuar.

16.2. Çmimet dhe obligimet e tjera mes botuesit, autorit dhe subjekteve të tjera të parapara me këtë Rregullore përcaktohen me kontratë.

Neni 17

17.1. Rektorati i Universitetit (Sektori i financave) e bën kompensimin e shpenzimeve të publikimit për shtypjen e publikimit në përputhje me procedurat përkatëse. Përgjegjës për mjetet financiare lidhur me botimin është prorektori për çështje materiale-financiare.

Neni 18

18.1. Çdo publikim, i cili u referohet attributeve të parapara me këtë rregullore pa kaluar nëpër procedurat e parapara, konsiderohet publikim pa leje dhe nuk e ka validitetin universitar, përkatësisht merren masa ligjore.

18.2. Pas botimit, në rastet kur publikimi mbështetet financiarisht nga UP-ja, botuesi është i obliguar t'ia dorëzojë:

18.2.1. Autorit të publikimit - 10 kopje;

18.2.2. Rektoratit - 1 kopje;

18.2.3. Bibliotekës së njësisë akademike përkatëse 5 kopje;

- 18.2.4. Bibliotekës Kombëtare të Kosovës - 3 kopje;
18.2.5. Bibliotekës Qendrore të UP-së - 5 kopje.
18.3. Në rastet kur publikimet universitare botohen me vetëfinancim, autori është i obliguar t'ia dorëzojë:
18.3.1. Rektoratit - 1 kopje;
18.3.2. Bibliotekës së njësisë akademike përkatëse 5 kopje;
18.3.3. Bibliotekës Kombëtare të Kosovës - 3 kopje;
18.3.4. Bibliotekës Qendrore të UP-së - 5 kopje.

Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare

Neni 19

- 19.1. Për zbatimin e drejtë të kësaj Rregulloreje kujdeset kryetari i Këshillit Botues.
19.2. Interpretimin autentik të kësaj Rregulloreje e jep Senati i Universitetit të Prishtinës.

Neni 20

- 20.1. Ndryshimi dhe plotësimi i kësaj Rregulloreje bëhet sipas procedurës së miratimit.
20.2. Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e miratimit nga Senati i Universitetit të Prishtinës dhe vlen për publikimet e miratuara pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje.



Rektori

Ibrahim Gashi
Prof. dr. Ibrahim Gashi